

BYTE

33.BY.001 BYTE 461C
33.BY.002 BYTE 461 CB



- ① Catalogo parti di ricambio
- ② *Spare parts catalogue*
- ③ *Catalogue de pièces de rechange*
- ④ *Ersatzteilkatalog*
- ⑤ *Catalogo de piezas de recambio*



A19.2182
12/2009



RCM S.p.A.
via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783
www.rcm.it - info@rcm.it



BYTE

33.BY.001 BYTE 461C
33.BY.002 BYTE 461 CB

- ① Catalogo parti di ricambio
- ② GB *Spare parts catalogue*
- ③ FR *Catalogue des pièces de rechange*
- ④ DE *Ersatzteilkatalog*
- ⑤ ES *Catalogo de piezas de recambio*



I

Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1) Numero di matricola e tipo di macchina.
- 2) Numero della tavola
- 3) Numero di riferimento del particolare.
- 4) Quantità richiesta

Esempio:

BYTE 461C

Matricola: 150500

Tavola: 1

Voce: 35 (A15.2145-serbatoio)

Quantità: 1 Pz.

GB

Specifications for ordering spare parts

- 1) *Serial number and machine type.*
- 2) *Number of the table*
- 3) *Part identification code.*
- 4) *Quantity ordered*

Example:

BYTE 461C

Serial number: 150500

Table: 1

Item: 35 (A15.2145-tank)

Quantity: 1 Pz.

FR

Données à indiquer pour la commande des pièces de rechange

- 1) *Numero de matricule et type de la machine.*
- 2) *Numero de la table*
- 3) *Numero de la reference de la pièce.*
- 4) *Quantité commandée*

Exemple:

BYTE 461C

Matricule: 150500

Table: 1

Ligne: 35 (A15.2145-rèser-voir)

Quantité: 1 Pz.

DE

Bei der Bestellung von Ersatzteilen unbedingt anzugeben

- 1) *Fabriknummer und Maschinentyp.*
- 2) *Nummer der Ersatzteil-tafel.*
- 3) *Bezugsnummer des Ersatzteiles.*
- 4) *Bestellte Menge*

Beispiel:

BYTE 461C

Fabriknr: 150500

Tafel: 1

Zeile: 35 (A15.2145-tank)

Menge: 1 Pz.

ES

Normas a observar por los pedidos de recambios

- 1) *Número de matrícula y tipo de máquina.*
- 2) *Número de la tabla de recambios.*
- 3) *Número de referencia particular.*
- 4) *Cantidad en orden*

Ejemplo:

BYTE 461C

Matrícula: 150500

Table: 1

Pos.: 35 (A15.2145- deposito)

Quantity: 1 Pz.

TARGHETTA RIASSUNTIVA DEL TIPO DI MACCHINA
MACHINE TYPEPLATE
PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DU TYPE DE LA MACHINA
TYPENSCHILD DER MASCHINE
PLACA INDICADORA DEL TIPO DE MÁQUINA

RCM S.p.A. Via Traboschi 4 - 41043 CASINALBO (MO) - I			
LAVAPAVIMENTI RCM			
MODELLO	150500	PESO Kg.	
MATR. N.		ANNO	
IP			
		CATEGORIA	U
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			





Elenco delle tavole

Tavola 1 serbatoi
Tavola 2 Basamento spazzole
Tavola 3 Tergi pavimento
Tavola 4 Motore aspirazione/componenti elettrici
(versione a cavo 230V. AC.)
Tavola 5 Motore aspirazione/componenti elettrici
(versione a batteria)



Table list

Table 1 Tanks
Table 2 Brush support
Table 3 Squeegee
Table 4 Vacuum motor/electric components
(230V.AC.cable version)
Table 5 Vacuum motor/electric components
(battery version)



Liste des tables

Table 1 Réservoirs
Table 2 Soubassement
Table 3 Lave-sol
Table 4 Moteur d'aspiration/composants Électriques
(version à câble 230V.AC.)
Table 5 Moteur d'aspiration/composants Électriques
(version à batterie)



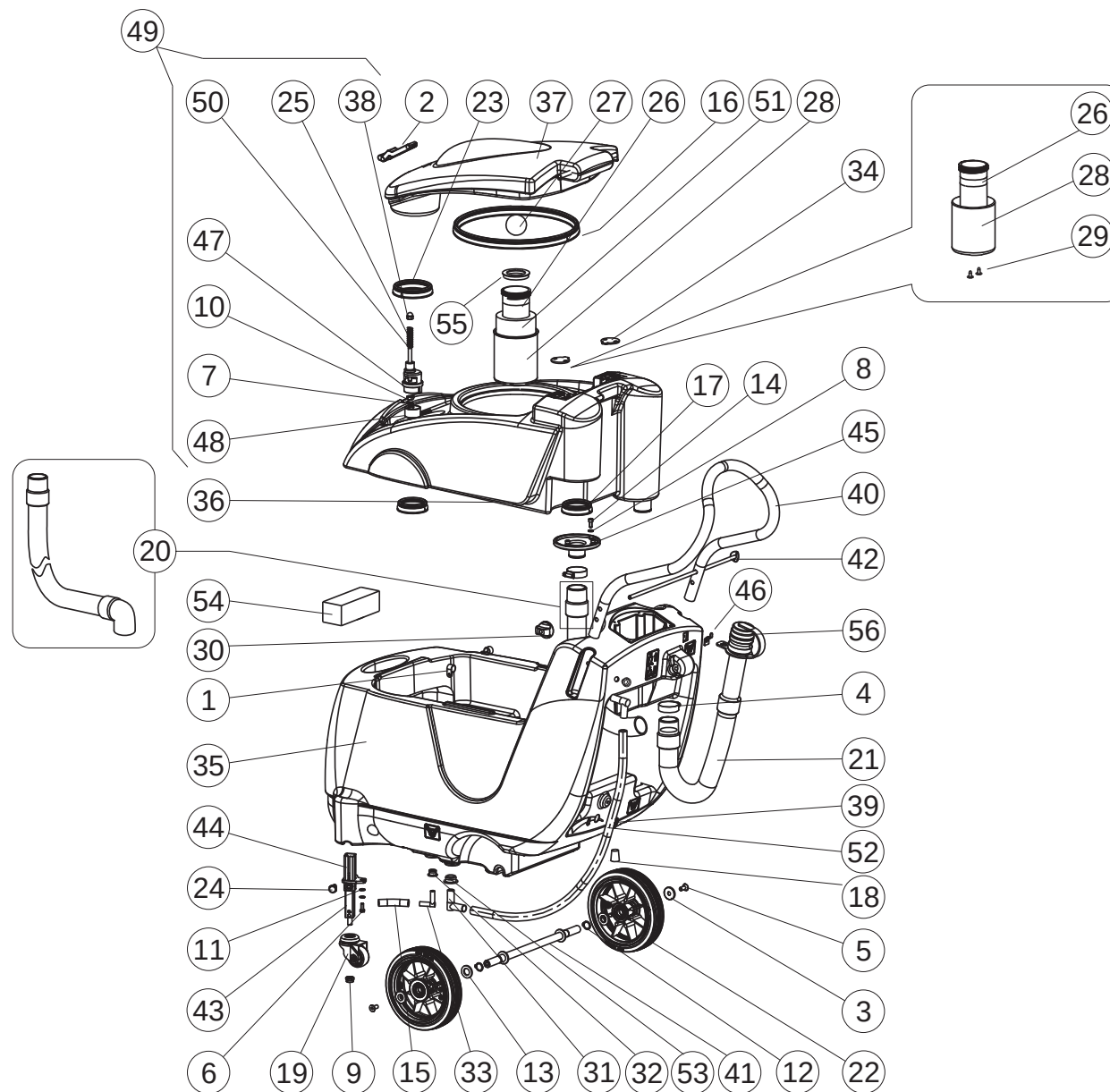
Tafelverzeichnis

Table 1 Tanks
Table 2 Sockel
Table 3 Saugfuß
Table 4 Ansaugmotor/Elektrische Komponenten
(230V.AC.kabel-version)
Table 5 Ansaugmotor/Elektrische Komponenten
(batterie version)



Lista de las tablas

Tabla 1 depositos
Tabla 2 bancada
Tabla 3 Cabezal de fregado
Tabla 4 Motor de aspiración/componentes eléctricos
(versión con cable 230V.AC.)
Tabla 5 Motor de aspiración/componentes eléctricos
(versión batería)





BYTE

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.1.01299	3	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	
2	1.4.10732	1	chiusura a leva	lever closing	levier de fermeture	Hebelverschluß	palanca de cierre	
3	2.7.11554	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
4	A11.0182	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	
5	A11.0677	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	M8x20 inox
6	A11.0681	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x16 inox
7	A11.0700	1	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	d.8 inox
8	A11.0701	5	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	d.6 inox
9	A11.0704	1	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	M10 inox
10	A11.0706	1	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	M8 inox
11	A11.0724	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
12	A11.0752	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	A 17 inox
13	A11.1255	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
14	A11.2234	3	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	M6x14 inox
15	A12.0213	mt 1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	
16	A12.1996	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
17	A12.1997	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
18	A12.2104	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	
19	A12.2155	1	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
20	A12.2157	1	tubo aspirazione	vacuum pipe	tuyau d'aspiration	Saugßrohr	tubo aspirante	
21	A12.2158	1	tubo di scarico	exhaust pipe	tuyau d'échappement	Auspuffrohr	tubo de escape	
22	A12.2195	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
23	A12.2219	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
24	A14.2180	1	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
25	A14.2240	1	molla	spring	ressort	Feder	muellle	
26	A15.1534	1	filtro FINO MATRICOLA	filter UP TO SERIAL NR.	filtre JUSQU' À AU N.SÉRIE	Filter BIS SERIEN-NR.	filtro HASTA LA MATRICULA	179378
26	A15.2254	1	filtro DA MATRICOLA	filter FROM SERIAL NR.	filtre À PARTIR DU N.SÉRIE	Filter VON SERIEN-NR.	filtro DESDE LA MATRICULA	179379
27	A15.1574	1	sfera	sphere	boule	Kugel	esfera	
28	A15.1874	1	vaschetta FINO MATRICOLA	tray UP TO SERIAL NR.	cuve JUSQU' À AU N.SÉRIE	Kasten BIS SERIEN-NR.	cubeta HASTA LA MATRICULA	179378



BYTE

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

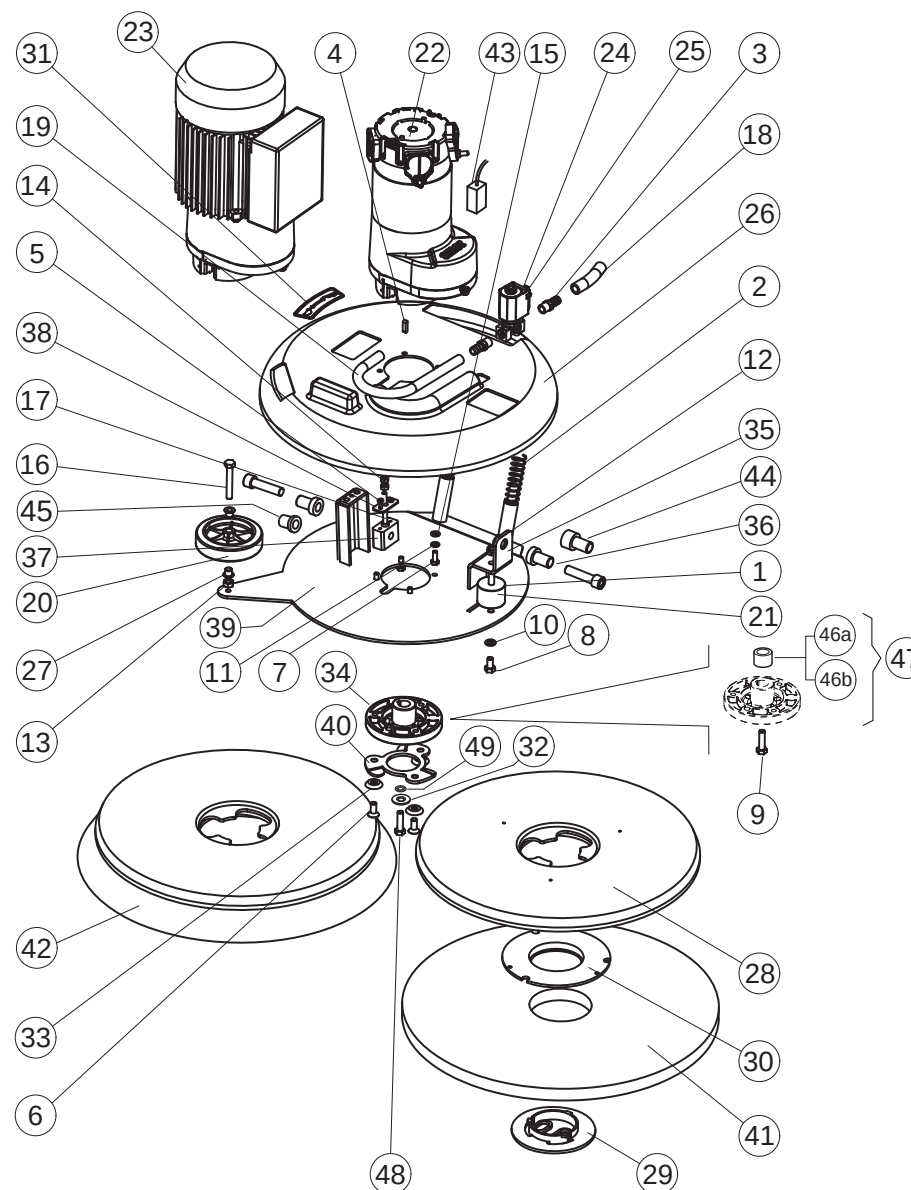
Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
28	A15.2255	1	vaschetta DA MATRICOLA	tray FROM SERIAL NR.	cuve À PARTIR DU N.SÈRIE	Kasten VON SERIEN-NR.	cubeta DESDE LA MATRICULA	179379
29	A15.1913	2	bottone a pressione FINO MATRICOLA	snap-fastener UP TO SERIAL NR.	bouton-pression JUSQU' À AU N.SÈRIE	Druckknopf BIS SERIEN-NR.	botón de presión HASTA LA MATRICULA	179378
30	A15.1935	1	pomello FINO MATRICOLA	knob UP TO SERIAL NR.	poignée JUSQU' À AU N.SÈRIE	Kugelknopf BIS SERIEN-NR.	pomo HASTA LA MATRICULA	178386
30	A15.2312	1	pomello DA MATRICOLA	knob FROM SERIAL NR.	poignée À PARTIR DU N.SÈRIE	Kugelknopf VON SERIEN-NR.	pomo DESDE LA MATRICULA	178387
31	A15.1983	1	raccordo portagomma 90°	90° fitting	raccord 90°	90° Anschlußstück	racor 90°	
32	A15.2111	2	passacavo	ring	guide-câble	Buchse	guía de cable	
33	A15.2112	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlusstück	racor	90 d10
34	A15.2144	1	carterino	cover	couvercle	Deckel	tapa	
35	A15.2145	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
36	A15.2146	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
37	A15.2147	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
38	A15.2249	1	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	M8x1.25
39	A19.2244	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	Aqua sever
40	A27.1777	1	manubrio	handlebar	guidon	Griff	manubrio	
41	A27.1785	1	albero	shaft	arbre	Welle	eje	
42	A27.1786	1	tirante FINO MATRICOLA	tie-rod UP TO SERIAL NR.	tirant JUSQU' À AU N.SÈRIE	Zugbolzen BIS SERIEN-NR.	tirante HASTA LA MATRICULA	178386
42	A27.1916	1	tirante DA MATRICOLA	tie-rod FROM SERIAL NR.	tirant À PARTIR DU N.SÈRIE	Zugbolzen VON SERIEN-NR.	tirante DESDE LA MATRICULA	178387
43	A27.1787	1	asta tubolare	tubular stock	mèche tubulaire	hohler ruderschaft	tubular	
44	A27.1788	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
45	A27.1811	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
46	A27.1846	1	piastrino / piastra	plate	plaque	Platte	placa	
47	A27.1849	1	guida	guide	coulisse	spindelführung	guia	
48	A27.1866	1	tampone	rod	tige	stange	barra	
49	A27.1867	1	assieme fungo aspirazione	vacuum motor guard	protection moteur aspiration	Ansaugmotor Schutz	protección del motor aspiraciotn	
50	A27.1868	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
51	A15.2264	1	filtro in espanso	filter	filtre	Filter	filtro	



Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

[illegible]





BYTE

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.2.03958	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	byte 461 C
2	1.4.03048	2	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
3	1.4.03759	2	raccordo	fitting	raccord	Anschlussstück	racor	
4	A11.0056	1	chiavetta 5x5x20 <i>fino matricola</i>	key 5x5x20 <i>up to serial number</i>	clavette 5x5x20 <i>jusqu'à au num.série</i>	Keil 5x5x20 <i>Bis Serien-Nr.</i>	chaveta 5x5x20 <i>hasta la matricula</i>	178410 byte 461 C 178804 byte 461 CB
4	A11.0788	1	chiavetta 5x5x30 <i>da matricola</i>	key 5x5x30 <i>from serial number</i>	clavette 5x5x30 <i>à partir du num.série</i>	Keil 5x5x30 <i>Von Serien-Nr.</i>	chaveta 5x5x30 <i>desde la matricula</i>	178411 byte 461 C 178805 byte 461 CB
5	A11.0668	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilíndr.	M4x10 inox
6	A11.0677	3	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	M8x20 inox
7	A11.0681	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x16 inox
8	A11.0683	1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x15 inox
9	A11.0684	1	vite TE <i>fino matricola</i>	hex.h.screw <i>up to s/n.</i>	vis <i>jusqu'au num.série</i>	Schraube <i>Bis Serien Nr.</i>	tornillo <i>hasta la matr.</i>	178410 byte 461 C 178804 byte 461 CB
10	A11.0700	2	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	8 inox
11	A11.0701	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	6 inox
12	A11.0703	1	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	M8 inox
13	A11.0706	1	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	M8 inox
14	A11.0718	2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	M6 inox
15	A11.0724	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
16	A11.1962	1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x55 inox
17	A11.2232	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	M6x50 inox
18	A12.0213	mt 1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	
19	A12.1133	mt 1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
20	A12.1180	1	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
21	A12.2216	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	byte 461 CB
22	A13.1940	1	motoriduttore	gear drive motor	motoréducteur	Getriebemotor	motor tracción engranajes	byte 461 CB
23	A13.2177	1	motoriduttore	gear drive motor	motoréducteur	Getriebemotor	motor tracción engranajes	byte 461 C
24	A13.2187	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	byte 461 CB
25	A13.2225	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	byte 461 C
26	A15.2048	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
27	A15.2059	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
28	A15.2151	1	disco trascinatore	driving disc	disque d'entraînement	Antriebscheibe	disco de arrastre	
29	A15.2250	1	anello di bloccaggio	locking ring	anneau de blocage	Blockierring	anillo de bloqueo	

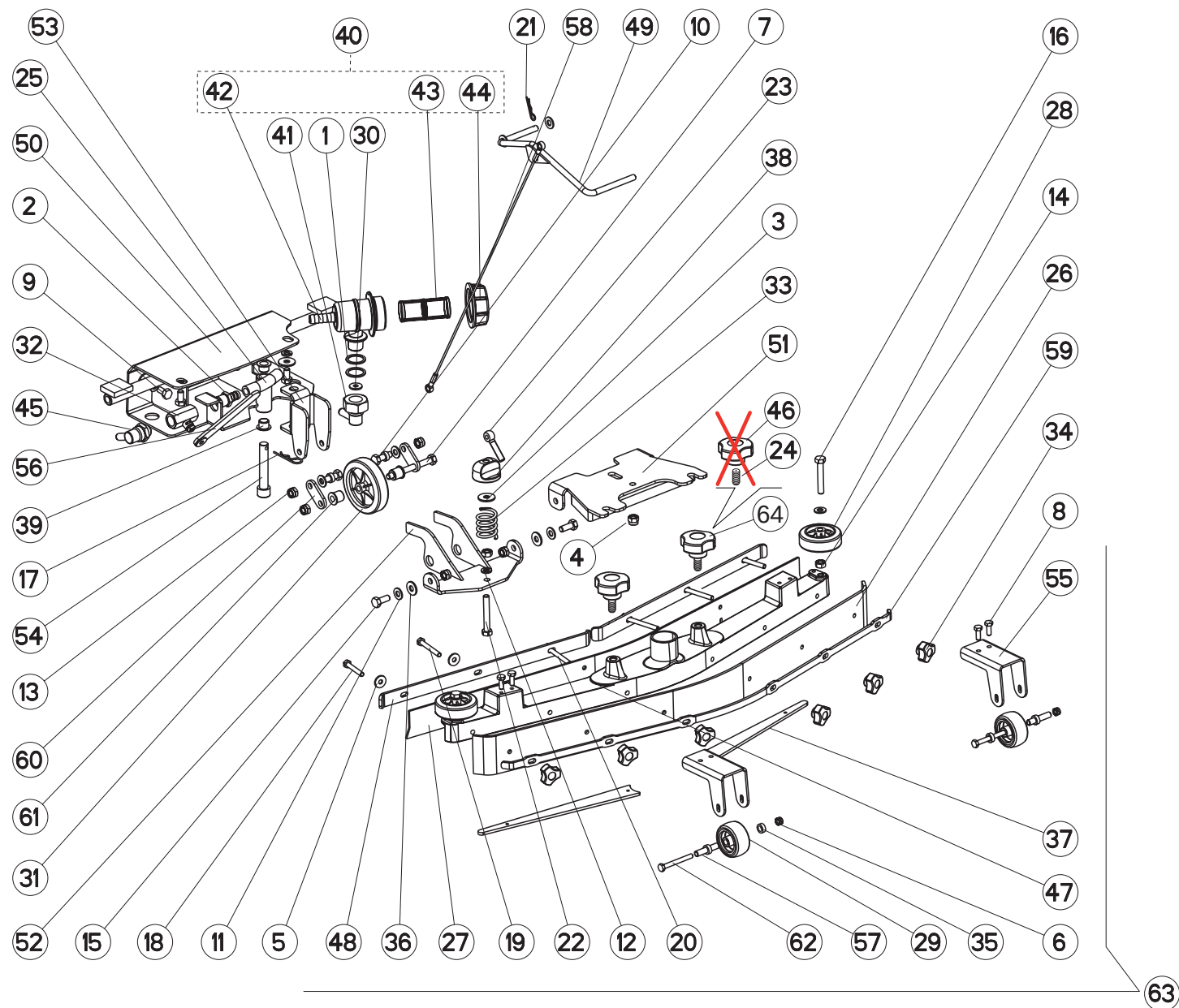


BYTE

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
30	A15.2251	1	anello di supporto	support	support	Halterung	soporte	
31	A19.2242	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	
32	A11.0308	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
33	A27.0815	3	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
34	A27.1778	1	mozzo fino e da matricola	hub up to from serial numb.	moyeu jusqu'à au à partir du ns.	Nabe Bis Von Serien-Nr.	eje hasta desde la matricula	178410 178411 byte 461 C 178804 178805 byte 461 CB
35	A27.1779	1	fissaggio	mounting	fixation	Halterung	fijación	
36	A27.1780	2	boccola 12.8x16x34	bush	douille	Buchse	buje	byte 461 CB
37	A27.1781	1	blocchetto	adjusting plate	bloc de réglage	einstellung plätte	bloque de regulaciòn	
38	A27.1782	1	piastrino / piastra	plate	plaque	Platte	placa	
39	A27.1808	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
40	A27.1843	1	piatto	plate	plaque	plätte	placa	
41	A15.0601	1	disco abrasivo nero	black abrasive disc	disque abrasif noir	Schwarzscheifscheibe	disco abrasivo negro	optional
41	A15.1329	1	disco abrasivo verde	green abrasive disc	disque abrasif vert	Grünscheifscheibe	disco abrasivo verde	optional
41	A15.1330	1	disco abrasivo rosso	red abrasive disc	disque abrasif rouge	Rotscheifscheibe	disco abrasivo rojo	optional
41	A15.1337	1	disco abrasivo beige	beige abrasive disc	disque abrasif beige	Weissegebscheifscheibe	disco abrasivo avellana	optional
42	A15.2148	1	spazzola	brush	brosse	Besen	cepillo	PPN 0,6
42	A15.2149	1	spazzola	brush	brosse	Besen	cepillo	PPN 0,3 (optional)
42	A15.2150	1	spazzola	brush	brosse	Besen	cepillo	Nylon 0,6 (optional)
42	A15.2243	1	spazzola	brush	brosse	Besen	cepillo	Tynex (optional)
43	A13.2268	1	carboncini	kit brushes for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbones para motor	byte 461 CB
44	A27.1889	1	boccola 12.8x16x44	bush	douille	Buchse	buje	byte 461 C
45	A27.1888	1	boccola 12.8x16x29	bush	douille	Buchse	buje	byte 461 C
46a	A27.1906	1	distanziale fino matricola	spacer up to serial number	entretoise jusqu'à au num.série	Abstandhalter Bis Serien-Nr.	distanciador hasta la matricula	178409 byte 461 C 178802 byte 461 CB
46b	A27.2041	1	distanziale dal fine matricola	spacer from up to serial number	entretoise à partir de jusqu'à au n s.	Abstandhalter Von Bis Serien-Nr.	distanciador desde hasta la matricula	178410 178411 byte 461 C 178803 178804 byte 461 CB
47	# A27.2042 #	1	mozzo+distanziale	hub+spacer	moyeu+entretoise	Nabe+Abstandhalter	eje+distanciador	pos.34+46b
			NON USATO	NOT USED	PAS UTILISE	NICHT BENUTZT	NO UTILIZADO	
48	A11.0687	1	vite da matricola...	screw from serial num.	vis à partir de num.série	Scharube Von Serien Nr.	tornillo desde matricula	178411 byte 461C 178805 byte 461 CB
49		1	rosetta da matricola...	spring washer from s/n	rond.élast à partir de n.s.	F.scheibe Von Serien Nr.	arandela el desde matr.	178411 byte 461C 178805 byte 461 CB
50								





BYTE

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

3

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.1.01996	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	Ø 22
2	1.4.03737	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlussstück	racor	
3	A11.0308	5	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
4	A11.0349	1	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	M8 inox
5	A11.0405	6	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
6	A11.0406	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	M6 inox
7	A11.0672	1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x80 inox
8	A11.0681	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x16 inox
9	A11.0683	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x15 inox
10	A11.0685	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x25 inox
11	A11.0695	7	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
12	A11.0700	5	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	d8 inox
13	A11.0703	5	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	
14	A11.0706	3	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	M8 inox
15	A11.0729	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x20 inox
16	A11.1181	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x50 inox
17	A11.1658	1	copiglia	splint pin	goupille	Splint	pasador	
18	A11.1755	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x40 inox
19	A11.1756	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x50 inox
20	A11.1757	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x60 inox
21	A11.1770	1	copiglia	splint pin	goupille	Splint	pasador	
22	A11.1962	1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x55 inox
23	A11.2237	1	tirante con occhio	tie-rod eye	tirant à oeil	Augenzugbolzen	tirante con ojo	
24	A11.2267	2	grano	grub screw	vis sans tête	Madenschraube	tornillo sin cabeza	ELIMINATO/REMOVED
25	A12.0213	mt 1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	
26	A12.1621	1	gomma posteriore	rear rubber	caoutchouc arrière	Hinten Gummi	goma trasera	sp. 4mm
27	A12.1622	1	gomma anteriore	front rubber	couthouc avant	Vorne Gummi	goma delantera	sp. 3Mm
28	A12.2135	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
29	A12.2205	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
30	A12.2211	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
31	A12.2290	1	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Øe80 Øi8
32	A14.0163	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	FF 3/8"



BYTE

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

3

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A14.2525	1	molla	spring	ressort	Feder	muellle	ERA WAS A14.1967
34	A15.1014	6	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
35	A15.1513	6	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	8,1x13x5
36	A15.1560	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	8,4x20x2
37	A15.1694	2	listello	flat bar	bande	Leiste	listón	
38	A15.1935	1	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
39	A15.1976	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	12x14x11
40	A15.2206	1	kit filtro acqua	water filter kit	kit filtre d'eau	kit wasserfilter	kit filtro de agua	
41	A15.2207	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	1/2"x10
42	A15.2208	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
43	A15.2209	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho	
44	A15.2210	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	
45	A15.2212	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	3/8"x10
46	A15.2217	2	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	ELIMINATO REMOVED
47	A27.1399	1	corpo tergipavimento	squeegee chassis	châssis du lav-sol	saugfußrahmen	chassis boquilla secado	
48	A27.1401	2	listello	flat bar	bande	Leiste	listón	
49	A27.1794	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
50	A27.1798	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
51	A27.1812	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
52	A27.1813	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
53	A27.1839	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
54	A27.1840	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	M12x70 inox
55	A27.1841	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
56	A27.1847	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
57	A27.1848	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
58	A27.1862	1	cavo	cable	câble	kabel	cable	
59	A27.1879	1	listello	flat bar	bande	Leiste	listón	
60	A27.1892	2	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
61	A27.1865	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	8.5x15x16
62	-	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x55 inox
63	A27.1837	1	assieme tergipavimento	squeegee assembly	ensemble lave-sol	komplett-saugfuß	boquilla secado completo	
64	A15.2108	2	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	

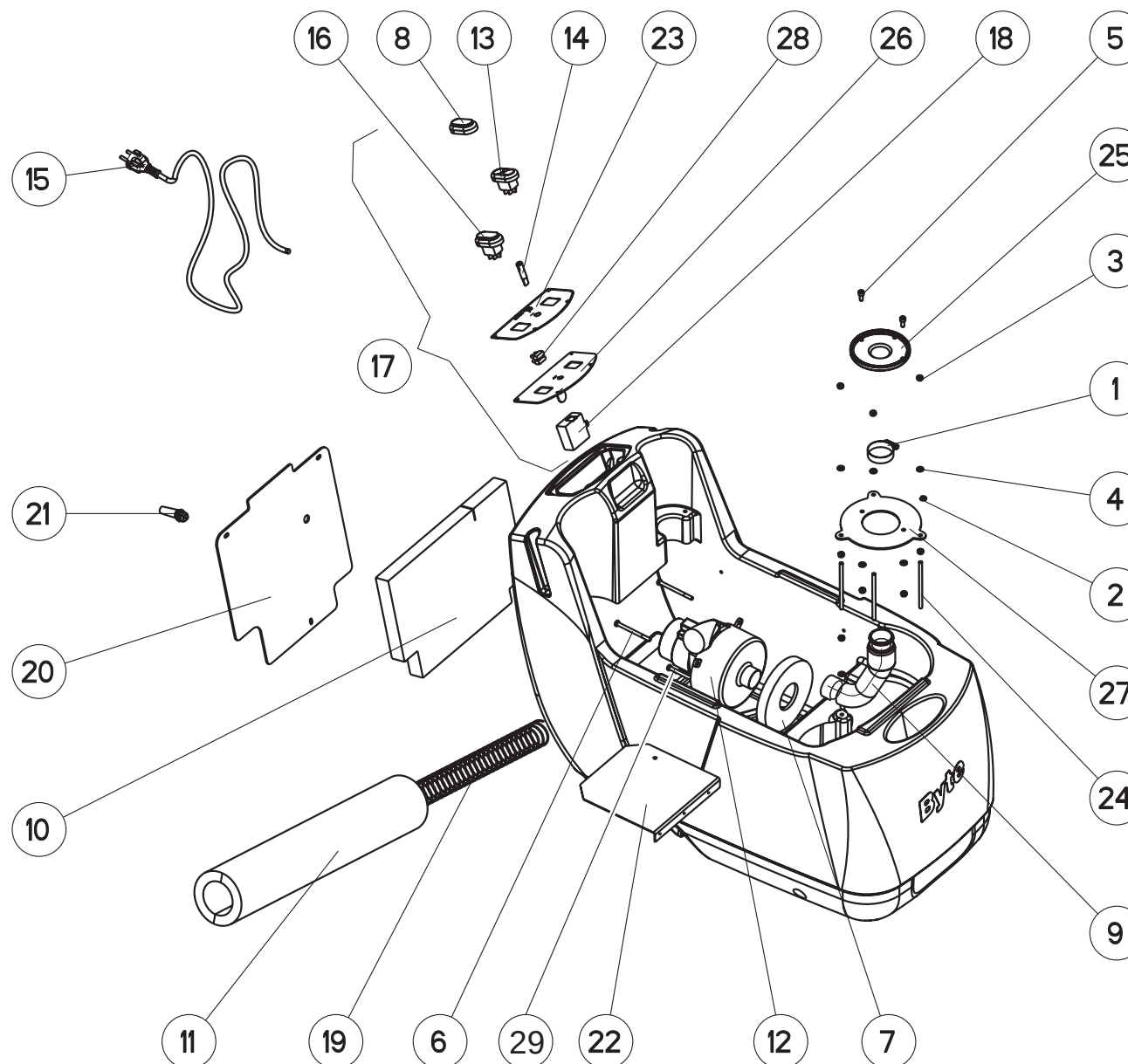


Motore aspirazione/componenti elettrici (versione a cavo 230V. AC.)
Vacuum motor/electric components (230V.AC.cable version)
Moteur d'aspiration/composants Électriques (version à câble 230V.AC.)
Ansaugmotor/Elektrische komponentene (230V.AC.kabel-version)
Motor de aspiración/componentes eléctricos (versión con

BYTE

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

4





BYTE

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

4

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	A11.0182	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	
2	A11.0701	3	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	d6 inox
3	A11.0718	11	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	M6 inox
4	A11.0724	8	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
5	A11.2234	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	M6x 14 inox
6	A11.2284	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x75
7	A12.0642	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
8	A12.1318	2	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
9	A12.2253	1	tubo aspirazione	vacuum pipe	tuyau d'aspiration	Saugbrohr	tubo aspirante	
10	A12.2291	1	pannello insonorizzante	noise absorber panel	panneau anti-bruit	Antilärmverkleidung	panel antiruido	
11	A12.2293	1	tubo insonorizzante	antinoise pipe	tuyau d'insonorisation	Soundproofingrohr	tubo de insonorización	
12	A13.0938	1	motore spirazione	vacuum motor	moteur d'aspiration	Ansaugmotor	motor deaspiración	500W 230V
13	A13.0957	1	pulsante aspirazione	vacuum switch	bouton d'aspiration	Saugschalter	pulsador aspiración	
14	A13.1024	1	spia (rossa)	(red) warning light	témoin (rouge)	Kontrolleuchte (Rot)	testigo (rojo)	220V
15	A13.1106	1	spina con cavo (20 mt)	Plug+cable (20 mt)	fiche+câble (20 mt)	Stecker+Kabel (20Mt)	enchufe+cable (20 mt)	
16	A13.1743	1	pulsante spazzole	brush switch	bouton brosses	Bürstenschalter	pulsador cepillos	
17	A13.2179	1	assieme impianto elettrico	electric system assembly	ens.installation électrique	Komplett- Elektrik	kit instalación eléctrica	
18	A13.2283	1	scheda controllo motore	motor safety electric board	carte électrique du moteur	Motor Elektrischenkarte	tarjeta eléctrica del motor	
19	A14.2292	1	molla a compressione	spring	ressort	Feder	muellle	
20	A15.2276	1	lastra ABS supp. Cavo	cover	couvercle	Deckel	tapa	
21	A15.2277	1	blocca cavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelhalter	retén de cable	
22	A15.2295	1	protezione PVC trasparente	PVC guard	protection en PVC	PVC Schutz	protección PVC	
23	A19.2263	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	
24	A27.0916	3	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
25	A27.1811	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
26	A27.1816	1	cruscotto	dashboard	tableau de bord	Armaturenbrett	Salpicadero	
27	A27.1850	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
28	-	1	connettore	connector	connecteur	Steckverbinder	conector	
29	A27.0204	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	M6x90
30								
31								
32								



Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

This exploded view diagram illustrates the assembly of the robot chassis. The main components are labeled as follows:

- 1**: 12V 85Ah battery (top)
- 2**: Chassis frame
- 3**: Motor/mounting bracket
- 4**: Motor/mounting bracket
- 5**: Wheel
- 6**: Wheel
- 7**: Motor/mounting bracket
- 8**: Motor/mounting bracket
- 9**: Motor/mounting bracket
- 10**: Motor/mounting bracket
- 11**: Motor/mounting bracket
- 12**: Motor/mounting bracket
- 13**: Motor/mounting bracket
- 14**: Motor/mounting bracket
- 15**: Motor/mounting bracket
- 16**: Motor/mounting bracket
- 17**: Motor/mounting bracket
- 18**: Motor/mounting bracket
- 19**: Motor/mounting bracket
- 20**: Motor/mounting bracket
- 21**: Motor/mounting bracket
- 22**: Motor/mounting bracket
- 23**: Motor/mounting bracket
- 24**: Motor/mounting bracket
- 25**: Motor/mounting bracket
- 26**: Motor/mounting bracket
- 27**: Motor/mounting bracket
- 28**: Motor/mounting bracket
- 29**: Motor/mounting bracket
- 30**: Motor/mounting bracket



BYTE

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.3.10214	2	batteria	battery	batterie	Batterie	bateria	
2	1.1.09042	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
3	1.2.03501	1	passafilo	cable guide	bague de guidage	Kabeldurchgang	pasahilo	
4	1.3.05226	1	porta fusibile	fuse holder	boîter à fusible	Sicherungskaten	caja de fusible	
5	A11.0405	6	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
6	A11.2234	3	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	M6 x14 inox
7	A12.0172	1	tubo insonorizzante	antinoise pipe	tuyau d'insonorisation	Soundproofingrohr	tubo de insonorización	
8	A12.0642	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
9	A12.2159	3	supporto	support	support	Halterung	soporte	
10	A13.1061	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	3A
11	A13.1749	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	40A
12	A13.1959	1	carica batterie a bordo	battery charger on board	chargeur incorporé	Batterieladegerät	cargador de batería	
13	A13.2178	1	assieme impianto elettrico	electric system assembly	ens.installation électrique	Komplett- Elektrik	kit instalación eléctrica	
14	A13.2204	1	motore spirazione	vacuum motor	moteur d'aspiration	Ansaugmotor	motor deaspiración	24V
15	A13.2252	1	scheda comando funzioni	electronic control unit	unité électronique	Elektronischeinheit	unidad electrónica	
16	A13.2256	1	ass. cruscotto completo	dashboard assembly	ensem.tableau de bord	Komplett- Armaturenbrett	Salpicadero completo	
17	A13.2257	1	ass. pannello elettrico	electric system assembly	ens.installation électrique	Komplett- Elektrik	kit instalación eléctrica	
18	A13.2258	1	teleruttore	remote control switch	télerupteur	Fernschalter	telerruptor	
19	A13.2259	1	relè	relay	relais	Relais	relé	24V
20	A13.2260	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	50A
21	A13.2261	1	porta fusibili	fuse holder	boîter à fusibles	Sicherungskaten	caja de los fusibles	Unival
22	A15.2194	1	travetto in legno	battery retrainer	arrêoir de batterie	batteriehalter	defenedor de la bateria	
23	A15.2239	1	copertura	cover	couvercle	Abdeckung	tapa	
24	A15.2274	1	protezione motore	guard	protection	Schutz	protección	
25	A19.2220	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	
26	A27.1789	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
27	A27.1790	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
28	A27.1791	1	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
29	A27.1874	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
30	A13.1235	1	serie carboncini	kit brushes for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbones para motor	
31								
32								